

2003

	Ropný průmysl - Terminologie - Část 5: Doprava, skladování, distribuce	ČSN ISO 1998-5 65 6000
---	--	----------------------------------

Petroleum industry - Terminology - Part 5: Transport, storage, distribution

Industrie pétrolière - Terminologie - Partie 5: Transport, stockage, distribution

Erdölindustrie - Terminologie - Teil 5: Transport, Lagerung, Distribution

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 1998-5:1998 včetně opravy ISO 1998-5:1998/Cor. 1:1999. Mezinárodní norma ISO 1998-5:1998 spolu se zpracovanou opravou ISO 1998-5:1998/Cor. 1:1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO 1998-5:1998 including its Corrigendum ISO 1998-5:1998/Cor. 1:1999. This International Standard ISO 1998-5:1998 has together with incorporated Corrigendum ISO 1998-5:1998/Cor. 1:1999 the status of a Czech standard.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

66635

ČSN ISO 1998-99 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Rejstřík (idt ISO 1998-99:2000)

Související ČSN

ČSN 01 0115 Mezinárodní slovník základních a všeobecných termínů v metrologii

ČSN ISO 31-0 (01 1300) Veličiny a jednotky. Část 0: Všeobecné zásady

ČSN ISO 31-3 (01 1300) Veličiny a jednotky. Část 3: Mechanika

ČSN ISO 1998-1 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 1: Suroviny a produkty (idt ISO 1998-1:1998)

ČSN ISO 1998-2 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 2: Vlastnosti a zkoušky (idt ISO 1998-2:1998)

ČSN ISO 1998-3 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 3: Průzkum a těžba (idt ISO 1998-3:1998)

ČSN ISO 1998-4 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 4: Rafinace (idt ISO 1998-4:1998)

ČSN ISO 1998-6 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 6: Měření (idt ISO 1998-6:1999)

ČSN ISO 1998-7 (65 6000) Ropný průmysl - Terminologie - Část 7: Různé termíny (idt ISO 1998-7:1998)

ČSN EN 60079-10 (33 2320) Elektrická zařízení pro výbušnou plynnou atmosféru - Část 10: Určování nebezpečných prostorů (idt IEC 79-10:1995, idt EN 60079-10:1996)

Vypracování normy

Zpracovatel: Vysoká škola chemicko-technologická, Ústav technologie ropy a petrochemie, Technická 1905, 166 28 Praha 6, Prof. Ing. Karel Pecka, CSc., Doc. Ing. Slavoj Hála, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 118 Ropa a ropné výrobky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Emilie Exnerová

Strana 3

MEZINÁRODNÍ NORMA

Ropný průmysl - Terminologie -

ISO 1998-5

Část 5: Doprava, skladování, distribuce

První vydání

1998-11-01

ICS 01.040.75; 75.080

Deskriptory: ropný průmysl, ropa, ropné produkty, skladování ropných produktů, doprava ropných produktů, slovník

Descriptors: petroleum industry, crude oil, petroleum products, petroleum products storage, petroleum products transport, vocabulary

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle připravují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Návrhy mezinárodních norem, přijaté technickými komisemi, se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % hlasujících členů.

Mezinárodní norma ISO 1998-5 byla připravena technickou komisí ISO/TC 28 *Ropné výrobky a maziva*, subkomisí SC 1 *Terminologie*.

Toto druhé vydání, spolu s dalšími sedmi částmi ISO 1998, ruší a plně nahrazuje první vydání, které obsahovalo dvě části (ISO 1998-1:1974 a ISO 1998-2:1976).

Toto nové vydání je tvořeno úplným přepracováním normy s novým klasifikačním systémem pro všechny termíny obsažené v obou částech prvního vydání, které jsou nyní rozděleny do všech částí nového vydání a přidáním mnoha nových termínů

ISO 1998 obsahuje pod obecným názvem *Ropný průmysl - Terminologie* následující části:

- Část 1: *Suroviny a produkty*
- Část 2: *Vlastnosti a zkoušky*
- Část 3: *Průzkum a těžba*
- Část 4: *Rafinace*
- Část 5: *Doprava, skladování, distribuce*
- Část 6: *Měření*
- Část 7: *Různé termíny*
- Část 99: *Rejstřík*

ISO (the international Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 1998-5 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*, Subcommittee SC 1, *Terminology*.

This first edition, together with the other seven parts of ISO 1998, cancels and replaces all of the first edition, which was composed of two parts (ISO 1998-1:1974 and ISO 1998-2:1976).

This new edition constitutes a full recast of the standard, with a new classification system for all terms of the two parts of the first edition, which are now distributed in all parts of the new edition, and the addition of many new terms.

ISO 1998 consists of the following parts, under the general title *Petroleum industry - Terminology*:

- *Part 1: Raw materials and products*
- *Part 2: Properties and tests*
- *Part 3: Exploration and production*
- *Part 4: Refining*
- *Part 5: Transport, storage, distribution*
- *Part 6: Measurement*
- *Part 7: Miscellaneous terms*
- *Part 99: General and index*

Strana 5

**Ropný průmysl -
Terminologie -
Část 5: Doprava,
skladování,
distribuce**

**Petroleum industry
- Terminology - Part
5: Transport,
storage,
distribution**

1 Předmět normy

Tato část normy ISO 1998 obsahuje seznam ekvivalentních anglických a francouzských termínů používaných v ropném průmyslu v oblasti dopravy, skladování a distribuce a jim korespondujících definicí uvedených ve dvou jazycích.

ISO 1998 byla zavedena proto, aby pokrývala oblast ropného průmyslu, která je orientována na ropy a ropné produkty, včetně všech zpracovatelských postupů, počínaje těžbou až po konečné užití. Není však zavedena k tomu, aby zcela pokrývala zařízení a postupy používané na ropných těžních polích. Přesto jsou však definovány i některé základní prvky zařízení a některé postupy těžby, a to především tehdy, když přispívají ke zpřesnění popisu výrobního procesu, nebo produktů, nezbytných k jeho porozumění, nebo když je třeba zamezit některým nedorozuměním. Pokud je v tomto smyslu nezbytné použít speciální terminologie pro chemická zařízení, pak se vychází z předmětu činnosti ISO/TC 67 *Materiály, zařízení a mimobřežní stavby pro ropný a plynárenský průmysl*.

1 Scope

This part of ISO 1998 consists of a list of equivalent English and French terms, in use in the petroleum industry in the area of transport, storage and distribution, together with corresponding definitions in the two languages.

ISO 1998 is intended to cover the purposes of the part of the petroleum industry dealing with crude oils and petroleum products, that means all related operations arising from the production field to the final user. It is not intended to cover either petroleum equipment, or any operation in the field. However, some pieces of equipment or some operations of exploration and production are defined. The corresponding terms were introduced only when they appear in a definition of a product or process and when their definition was found necessary for understanding or for avoiding any ambiguity. Where a terminology of petroleum equipment is needed, it corresponds to the scope of ISO/TC 67, *Materials, equipment and offshore structures for petroleum and natural gas industries*.

-- Vynechaný text --